



**INFORMACIJA O ZAKLJUČIVANJU MEMORANDUMA O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU
VLADE CRNE GORE, KOJU PREDSTAVLJA MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH
POSLOVA, I NJEGOVOG VIŠOČANSTVA KRALJA KANADE KOJA PREDSTAVLJA
KANADSKA KOMERCIJALNA KORPORACIJA U VEZI SA TRANSAKCIJAMA VLADA–
VLADA U OBLASTI JAVNE BEZBJEDNOSTI, HITNOG REAGOVANJA, CIVILNE
ZAŠTITE I OTPORNOSTI**

Inicijativa za zaključivanje Memoranduma o razumijevanju između Vlade Crne Gore, koju predstavlja Ministarstvo unutrašnjih poslova i Njegovog Visočanstva Kralja Kanade koga predstavlja Kanadska komercijalna korporacija (Canadian Commercial Corporation – CCC), proistekla je iz potrebe za uspostavljanjem institucionalnog okvira za realizaciju transakcija po modelu vlada – vlada (Government-to-Government), u oblastima od značaja za javnu bezbjednost, hitno reagovanje, civilnu zaštitu i otpornost države.

Memorandum o razumijevanju ima za cilj da olakša i unaprijedi saradnju između strana kroz realizaciju pojedinačnih transakcija za nabavku opreme i usluga koje se odnose na javnu bezbjednost, hitno reagovanje, civilnu zaštitu, opremu za jačanje otpornosti, vazduhoplove, obuku i povezane usluge. Memorandum predstavlja okvir za buduće ugovore za konkretne transakcije koje bi strane zaključivale na osnovu modela vlada – vlada.

Kanadska komercijalna korporacija (CCC) je državna korporacija osnovana u skladu sa Zakonom o Kanadskoj komercijalnoj korporaciji i predstavlja zvaničnu međunarodnu ugovornu agenciju Vlade Kanade. U okviru saradnje predviđene Memorandumom, CCC bi posredovala u uspostavljanju komercijalnih rješenja prihvatljivih za Ministarstvo unutrašnjih poslova, CCC i izabranog kanadskog dobavljača. Kao zakonski zastupnik Vlade Kanade, CCC obezbjeđuje garanciju Vlade Kanade da će ugovori zaključeni sa CCC biti izvršeni u skladu sa njihovim uslovima.

Ministarstvo unutrašnjih poslova identifikovaće projekte i aktivnosti za koje postoji mogućnost nabavke roba i usluga iz Kanade i može zatražiti od CCC da dostavi ponude kanadskih kompanija koje su prošle provjeru CCC u pogledu tehničkih, finansijskih i upravljačkih kapaciteta, kao i etičkih standarda. Pregovori o konkretnim projektima i ugovornim uslovima vodili bi se između Ministarstva unutrašnjih poslova i CCC.

Memorandumom je izričito predviđeno da upućivanje zahtjeva za ponudu CCC ne ograničava Ministarstvo unutrašnjih poslova da razmatra i druge dobavljače opreme, materijala, sistema i usluga iz drugih izvora. CCC će nastojati da na zahtjev za ponudu odgovori u roku od 60 dana, dostavljanjem ponude sa relevantnim elementima ili obavještenjem da ponuda ne može biti dostavljena. Ukoliko Ministarstvo unutrašnjih poslova iskaže interesovanje za dostavljenu ponudu, strane pristupaju pregovorima i finalizaciji ugovora za konkretnu nabavku.

Memorandum se zaključuje na period od jedne godine od dana stupanja na snagu, uz mogućnost izmjena saglasnošću strana i automatsko produženje njegovog važenja, osim

ukoliko jedna od strana drugu pisanim putem obavijesti da želi da ga okonča. Memorandum nema pravno obavezujućih obaveza. Svaki ugovor koji bude zaključen na osnovu ili u vezi sa Memorandumom biće pravno obavezujući za njegove potpisnike i uređen sopstvenim odredbama.

Zaključivanje Memoranduma o razumijevanju predstavlja osnov za razvoj neposredne saradnje Ministarstva unutrašnjih poslova sa zvaničnom ugovornom agencijom Vlade Kanade i stvara institucionalni okvir za razmatranje budućih nabavki po modelu Vlada–Vlada u oblastima javne bezbjednosti, zaštite i spašavanja, civilne zaštite i jačanja otpornosti države. Time se omogućava pristup provjerenim kanadskim dobavljačima i strukturiranom modelu realizacije pojedinačnih projekata, uz zadržavanje prava Ministarstva unutrašnjih poslova da razmatra i druge raspoložive izvore nabavke.

Prilog: Predlog Memoranduma o razumijevanju na crnogorskom i engleskom jeziku.

MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU

Ovaj Memorandum o razumijevanju zaključen je u Podgorici, Crna Gora, dana ____ oktobra 2026. godine, između:

VLADE CRNE GORE, koju predstavlja MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA CRNE GORE, koje zastupa Danilo Šaranović, ministar unutrašnjih poslova, u daljem tekstu: „MUP”;

-i-

NJEGOVOG VELIČANSTVA KRALJA U PRAVU KANADE, kojeg predstavlja KANADSKA KOMERCIJALNA KORPORACIJA, koju zastupa Mathieu Lacroix, direktor za poslovni razvoj, vazduhoplovstvo, u daljem tekstu: „CCC”

u vezi sa međudržavnim transakcijama koje uključuju nabavke u oblasti javne bezbjednosti, hitnog reagovanja, civilne zaštite, opreme za otpornost, vazduhoplova, obuke i povezanih usluga.

MUP i CCC u daljem tekstu zajednički se nazivaju „Strane”.

Imajući u vidu da: Strane smatraju da bi međudržavne transakcije bile od koristi za Strane i da bi olakšale i unaprijedile transakcije i saradnju između njih;

Imajući u vidu da: Strane imaju namjeru da se transakcije obuhvaćene ovim Memorandumom o razumijevanju ne smatraju redovnim komercijalnim transakcijama, već međudržavnim sporazumima, koji će uzeti u obzir odnos između Strana i njihove posebne potrebe;

Strane su, stoga, postigle sljedeće razumijevanje:

1. Ovaj Memorandum o razumijevanju odnosi se isključivo na međudržavne transakcije za nabavku opreme i usluga u oblasti javne bezbjednosti, hitnog reagovanja, civilne zaštite, opreme za otpornost, vazduhoplova, obuke i povezanih usluga, koje će se realizovati između Strana, kada su takve transakcije u skladu sa prirodom međudržavnih transakcija. Za potrebe ovog Memoranduma o razumijevanju, međudržavne transakcije označavaju ugovore za konkretne transakcije koje Strane potpisuju na međudržavnoj osnovi, a koje proizilaze iz ovog Memoranduma o razumijevanju.
2. Ovaj Memorandum o razumijevanju nema za cilj da bude u suprotnosti sa bilo kojim drugim međunarodnim sporazumom ili obavezama koje su Strane preuzele prema bilo kojoj trećoj strani.
3. Kanadska komercijalna korporacija je državna korporacija osnovana Zakonom o Kanadskoj komercijalnoj korporaciji, R.S. 1985, c. C-14, u svrhu pružanja podrške razvoju trgovine između Kanade i drugih država. To uključuje izvoz i prodaju opreme i usluga u oblasti javne bezbjednosti, hitnog reagovanja, civilne zaštite, opreme za otpornost, vazduhoplova, obuke i povezanih usluga.
4. CCC, kao zvanična međunarodna ugovorna agencija Vlade Kanade, olakšaće trgovinu između Kanade i Crne Gore, preko MUP-a, pružanjem komercijalnih rješenja koja su uzajamno prihvatljiva za MUP, CCC i kanadskog dobavljača. Kao zakonski zastupnik Vlade

Kanade, ugovori koje zaključi CCC obezbijediće MUP-u garanciju Vlade Kanade da će ugovori biti izvršeni u skladu sa njihovim uslovima i odredbama.

5. MUP će identifikovati projekte ili aktivnosti za koje se roba i usluge mogu nabaviti iz Kanade i može zatražiti od CCC-a da predstavi ponude onih kanadskih kompanija koje su prošle postupak dužne pažnje CCC-a u pogledu njihovih tehničkih, finansijskih i upravljačkih sposobnosti, kao i etičkih standarda. Svi pregovori, uključujući one koji se odnose na ugovorne uslove i odredbe u vezi sa tim projektima, vodiće se između CCC-a i MUP-a.

6. Zahtjevi za dostavljanje ponuda od strane MUP-a i/ili samoinicijativne ponude CCC-a za razvoj, nabavku ili pribavljanje opreme i usluga u oblasti javne bezbjednosti, hitnog reagovanja, civilne zaštite, opreme za otpornost, vazduhoplova, obuke i povezanih usluga dostavljaće se kontakt osobama navedenim u članu 10 ovog Memoranduma.

7. Zahtjevi za dostavljanje ponuda upućeni CCC-u neće spriječiti MUP da traži druge dobavljače opreme, materijala, sistema i/ili usluga iz drugih izvora koje može smatrati odgovarajućim.

8. CCC će nastojati da na svaki zahtjev za dostavljanje ponude odgovori u roku od šezdeset (60) dana odgovorom „bez ponude” ili pozitivnim odgovorom sa bitnim detaljima ponude. MUP neće odbiti razuman zahtjev CCC-a za produženje tog roka.

9. U slučaju da je MUP zainteresovan za ponudu, o tome će obavijestiti CCC, a Strane će se sastati radi pregovora i finalizacije ugovora potrebnog za nabavku opreme, materijala, sistema i/ili usluga.

10. Sva prepiska i komunikacija između Strana u vezi sa sprovođenjem ovog Memoranduma odvijać se između sljedećih kontakt osoba:

Kontakt osoba MUP-a za potrebe ovog Memoranduma je:

Miodrag Bešović, generalni direktor Direktorata za zaštitu i spašavanje,
Ministarstvo unutrašnjih poslova
Jovana Tomaševića, bb
81 000 Podgorica, Crna Gora
Tel: +382/20/481-801
E-mail: miodrag.besovic@mup.gov.me

Kontakt osoba CCC-a za potrebe ovog Memoranduma je:

Potpredsjednica za poslovni razvoj i prodaju
Kimberlee Douglas
350 Albert Street, Suite 1100
Ottawa, Ontario, Kanada, K1A 0S6
Tel: (613) 866-1755

11. Svaka predložena izmjena ovog Memoranduma može se izvršiti uzajamnim dogovorom ili saglasnošću Strana. Ovaj Memorandum stupa na snagu danom potpisivanja i važi jednu (1) godinu, uz razumijevanje da će CCC predložiti MUP-u novi izmijenjeni obrazac Memoranduma, zasnovan na internim izmjenama svog standardnog obrasca Memoranduma, prije isteka jednogodišnjeg perioda, radi razmatranja od strane MUP-a. Ukoliko Memorandum bude potpisan različitih datuma, datum stupanja na snagu biće datum posljednjeg potpisa. Period važenja Memoranduma automatski će se produžiti po isteku jednogodišnjeg perioda, osim ako jedna od Strana izričito ne obavijesti drugu Stranu u pisanoj formi da želi da raskine Memorandum.

12. Iako ovaj Memorandum ne stvara obavezujuće pravne obaveze između Strana, svaki ugovor koji bude potpisan na osnovu ili u skladu sa ovim Memorandumom biće obavezujući za potpisnike tog ugovora i biće uređen sopstvenim uslovima i odredbama.

U POTVRDU NAVEDENOG, Strane su potpisale ovaj Memorandum o razumijevanju, zaključen u Podgorici, Crna Gora, dana ____ oktobra 2026. godine, u dva (2) originalna primjerka na engleskom jeziku i dva (2) originalna primjerka na crnogorskom jeziku, po jedan (1) primjerak na svakom jeziku za svaku Stranu.

U IME VLADE CRNE GORE,
MINISTARSTVO
UNUTRAŠNJIH POSLOVA

U IME
NJEGOVOG VELIČANSTVA
KRALJA U PRAVU KANADE,
KANADSKA KOMERCIJALNA
KORPORACIJA

Danilo Šaranović
Ministar unutrašnjih poslova

Mathieu Lacroix
Direktor za Evropu

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

This **Memorandum of Understanding** is concluded at Podgorica, Montenegro, this ____ day of October, 2026, by and between:

GOVERNMENT OF MONTENEGRO, as represented by the **MONTENEGRO MINISTRY OF INTERIOR** represented herein by Danilo Šaranović, Minister of Interior hereinafter referred to as “**MOI**”;

-and-

HIS MAJESTY THE KING IN RIGHT OF CANADA, as represented by the **CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION** represented herein by Mathieu Lacroix, Director of Business Development, Aerospace, hereinafter referred to as “**CCC**”

relative to government-to-government transactions involving acquisitions related to public safety, emergency response, civil protection, resilience equipment, aircraft, training and related services.

MOI and **CCC** are hereinafter jointly referred to as the “**Parties**”

Considering that: The Parties are of the view that government-to-government transactions would be beneficial to the Parties and would facilitate and improve transactions and cooperation between them;

Considering that: The Parties intend for the transactions covered by this Memorandum of Understanding not to be considered as regular commercial transactions, but rather Government-to-Government Agreements, which will take into consideration the relationship between the Parties and their special needs;

The Parties, therefore, have reached the following understanding:

1. This Memorandum of Understanding refers only to government-to-government transactions for the acquisition of equipment and services related to public safety, emergency response, civil protection, resilience equipment, aircraft, training and related services to be carried out by and between the Parties, when such transactions are in line with the nature of government-to-government transactions. For the purpose of this Memorandum of Understanding, Government-to-government transactions means the contracts for specific transactions that are signed between the Parties on a government-to-government basis, derived from this Memorandum of Understanding.
2. This Memorandum of Understanding is not intended to contradict any other International Agreement or commitments made by the Parties to any third party.
3. The Canadian Commercial Corporation is a governmental corporation established by the *Canadian Commercial Corporation Act*, R.S. 1985, c. C-14, for the purpose of assisting in the development of trade between Canada and other nations. This includes the export and sale of equipment and services related to public safety, emergency response, civil protection, resilience equipment, aircraft, training and related services.

4. The CCC, being the official international contracting agency of the Government of Canada, will facilitate trade between Canada and Montenegro, through the MOI, by providing commercial solutions which are mutually agreeable to MOI, CCC and the Canadian Supplier. As a statutory agent of the Government of Canada, contracts entered into by the CCC will provide the MOI with a Government of Canada performance guarantee that the contracts will be completed in accordance with their terms and conditions.
5. The MOI will identify the projects or activities for which goods and services are available for sourcing from Canada and may request CCC to present proposals from those Canadian companies that have been subjected to CCC's due diligence in respect of their technical, financial and managerial capabilities and ethical standards. Any negotiations, including those related to contractual terms and conditions, related to these projects will be between CCC and MOI.
6. Requests for proposals from MOI and/or unsolicited offers from CCC to develop, acquire or procure public safety, emergency response, civil protection, resilience equipment, aircraft, training and related services will be sent to the Points of Contact identified in Paragraph 10 hereof.
7. Requests for proposals sent to CCC shall not prohibit MOI from pursuing other suppliers of equipment, materials, systems and/or services from other sources that it may deem appropriate.
8. CCC will endeavour to respond to any request for proposal within sixty (60) days with "No Offer" or a positive response with the material details of the proposal. MOI will not refuse a reasonable request by CCC to extend the period of time.
9. In the event that MOI is interested in the proposal it will notify CCC and the Parties will meet to negotiate and finalize the contract necessary for the procurement of the equipment, materials, systems and/or services.
10. All correspondences and communication between the Parties with regards to the implementation of this MOU will be made by and between:

The MOI Point of Contact for the purposes of this MOU is:

Miodrag Bešović, Director General, Protection and Rescue Directorate,
Ministry of Interior
Jovana Tomaševića, bb
81 000 Podgorica, Montenegro
Tel: +382/20/481-801
Mail: miodrag.besovic@mup.gov.me

The CCC Point of Contact for the purposes of this MOU is:

Vice President, Business Development and Sales

Kimberlee Douglas

350 Albert Street, Suite 1100

Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0S6

Tel: (613) 866-1755

Mail: Kimberlee Douglas kdouglas@ccc.ca

11. Any proposed modification of this MOU may be executed by mutual agreement or consent of the Parties. This MOU will take effect from the date of its signature with a validity term of one (1) year with the understanding that the CCC will propose a new modified MOU template to MOI based on internal changes to its standard MOU template before the end of the one year-term for consideration by the MOI. If the MOU is signed on different dates, the Effective Date shall be the date of the last signature. The MOU validity period shall automatically be extended at the end of the one (1) year term unless either party expressly notifies the other party in writing that it wishes to terminate the MOU.

12. While this MOU does not create binding, legal obligations between the Parties, any contract that has been signed under or pursuant to this MOU will be binding upon the signatories of such contract and shall be governed by its own terms and conditions.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have signed this Memorandum of Understanding, concluded at Podgorica, Montenegro, this ____ day of October, 2026, in two (2) original copies in the English language and two (2) original copies in the Montenegrin language, one (1) copy in each language for each Party.

ON BEHALF OF THE
GOVERNMENT OF
MONTENEGRO,
MINISTRY OF INTERIOR

ON BEHALF OF
HIS MAJESTY THE KING IN
RIGHT OF CANADA,
CANADIAN COMMERCIAL
CORPORATION

Danilo Šaranović

Minister of Interior

Mathieu Lacroix

Director, Europe